

Gutachten zur Bachelorarbeit

VON Magdaléna Škaloudová

Betreuerin: Prof.Dr.Dr.h.c.Elke Mehnert

Zweitgutachter:

- | | |
|--|------------------|
| 1.Logischer Aufbau der Arbeit: | 10 Punkte |
| 2.Erfassen des Themas : | 18 Punkte |
| 3.Umgang mit Primär-
und Sekundärliteratur | 16 Punkte |
| 4. Sprachbeherrschung /Stil: | 14 Punkte |
| 5. Fähigkeit zur Argumentation,
Darstellung der Ergebnisse: | 20 Punkte |
| 6. Formale Anforderungen: | 10 Punkte |

Gesamtergebnis: 88 Punkte (velmi dobre)

Beurteilung:

Die Arbeit erfüllt die Anforderungen an eine BC-Arbeit gut. Dabei ist zu berücksichtigen, dass die Verfasserin – ihrem Ausbildungsstand im BC-Studiengang entsprechend- noch nicht über gründliche didaktische Kenntnisse verfügen kann.

Verfasserin hat sich gründlich mit Primär- und Sekundärliteratur beschäftigt, vermag auch sinnvoll mit diesem umfangreichen Material umzugehen. Die Quellen sind mehrsprachig: deutsch, tschechisch und englisch. Das ist grundsätzlich zu loben; allerdings fehlen in den Fußnoten Angaben zum jeweiligen Übersetzer. Generell ist zum wissenschaftlichen Apparat zu sagen, dass er umfangreich ist, formal jedoch etwas eigenwillig, wenngleich einheitlich.

Sprachliche Mängel mindern den Wert der Arbeit. Sie treten besonders im Gebrauch der Zeitformen und der Wortstellung im deutschen Satz auf.

Inhaltlich ist die Arbeit gut gelungen. Der Umgang mit der Fachterminologie ist noch unsicher – aber in einer BC-Arbeit tolerabel.

GELUNGEN ist besonders der Praxisbezug dieser Arbeit, der über das hinausgeht, was in dieser Phase der Ausbildung erwartbar wäre.

In der Verteidigung sollte noch einmal der Unterschied zwischen Originaltext und Adaption dargestellt werden.

Die BC-Arbeit von Frau Škaloudová wird hiermit mit velmi dobre (2) bewertet.

Gutachterin:

Mehnert
20.5.2018